

Za upravljavca

Navodila za uporabo



Vmesni zbiralnik aIISTOR

SI

Izdajatelj/proizvajalec

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

## Vsebina

<b>1</b>	<b>Varnost.....</b>	<b>3</b>
1.1	Opozorila, povezana z akcijo.....	3
1.2	Ustrezna uporaba .....	3
1.3	Splošna varnostna navodila .....	3
<b>2</b>	<b>Napotki k dokumentaciji .....</b>	<b>5</b>
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	5
2.2	Shranjevanje dokumentacije .....	5
2.3	Veljavnost navodil.....	5
<b>3</b>	<b>Opis naprav in delovanja .....</b>	<b>5</b>
3.1	Zgradba .....	5
3.2	Način delovanja .....	6
<b>4</b>	<b>Nega izdelka .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Vzdrževanje .....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Odpravljanje napak .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Recikliranje in odstranjevanje .....</b>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>Izklop.....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Garancija.....</b>	<b>6</b>
<b>10</b>	<b>Servisna služba.....</b>	<b>6</b>

## 1 Varnost

### 1.1 Opozorila, povezana z akcijo

#### Klasifikacija opozoril, povezanih z akcijo

Opozorila, ki so povezana z akcijo, se stopnjujejo glede na težavnost možne nevarnosti z naslednjimi opozorilnimi znaki in signalnimi besedami:

#### Opozorilni znaki in signalne besede



##### **Nevarnost!**

Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost težkih telesnih poškodb



##### **Nevarnost!**

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara



##### **Opozorilo!**

Nevarnost lažjih telesnih poškodb



##### **Previdnost!**

Nevarnost materialne škode ali škode za okolje

### 1.2 Ustrezna uporaba

V primeru nepravilne ali neustrezne uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Izdelek je predviden posebej za zaprte sisteme centralnega ogrevanja v gospodinjstvih ter športnih in poslovnih objektih. V pošteve pridejo vsi izvori toplote in njihove kombinacije.

#### **Velja za: Vaillant**

Za ustrezno uporabo je potrebno:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitve in vzdrževanje za izdelke Vaillant ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Uporaba izdelka v vozilih, npr. v mobilnih hišicah ali stanovanjskih prikolicah, velja za neustrezno. Kot vozila ne veljajo enote, ki so trajno in fiksno nameščene (tako imenovana nepremična namestitvev).

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi

drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

#### **Pozor!**

Vsakršna zloraba je prepovedana.

### 1.3 Splošna varnostna navodila

#### 1.3.1 Preprečevanje škode zaradi zmrzali

Če izdelek ostane dalj časa izklopljen v neogrevanem prostoru (npr. med zimskimi počitnicami), lahko zamrzne voda v izdelku in ceveh.

- ▶ Poskrbite, da je prostor namestitve vedno zaščiten pred zmrzovanjem.

#### 1.3.2 Materialna škoda zaradi netesnjenja

- ▶ Pazite, da je priključna napeljava nameščena brez mehanskih napetosti.
- ▶ Na cevi ne obešajte nikakršnih bremen (npr. oblačil).

#### 1.3.3 Nevarnost zaradi sprememb v okolici izdelka

V primeru izvajanja sprememb v okolici izdelka lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

- ▶ Varnostnih naprav v nobenem primeru ne izklopite.
- ▶ Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- ▶ Ne poškodujte in ne odstranjujte plomb na sestavnih delih. Samo pooblaščen inštalaterji in tovarniška servisna služba so pooblaščen za spreminjanje plombiranih sestavnih delov.
- ▶ Nobenih sprememb ne izvajajte:
  - na izdelku
  - na dovodnih napeljavah za plin, zrak, vodo in električni tok
  - na odtočni napeljavi in na varnostnem ventilu za ogrevalno vodo
  - na gradbeni konstrukciji

### 1.3.4 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščene vzdrževanja in popravil

Opuščeno ali nepravilno izvedeno vzdrževanje lahko vpliva na varnost delovanja izdelka.

- ▶ Nemudoma odpravite vse napake in poškodbe, ki vplivajo na varnost.
- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na izdelku.
- ▶ Za ta dela se dogovorite s pooblaščenim inštalaterjem.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.

## 2 Napotki k dokumentaciji

### 2.1 Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo

- Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

### 2.2 Shranjevanje dokumentacije

- Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

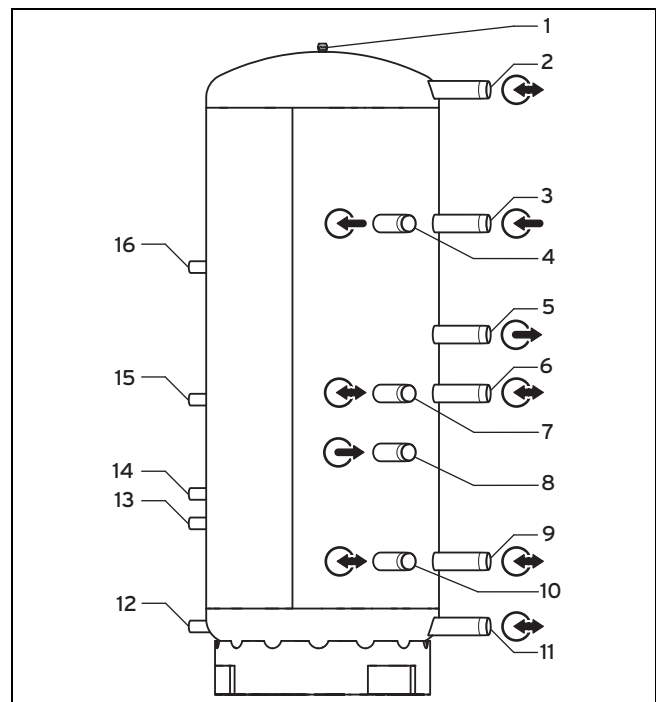
### 2.3 Veljavnost navodil

Ta navodila veljajo izključno za naslednje izdelke:

Oznaka tipa	Številka artikla
VPS 300/3 - C	0010015130
VPS 300/3 - E	0010015124
VPS 500/3 - C	0010015131
VPS 500/3 - E	0010015125
VPS 800/3 - C	0010015132
VPS 800/3 - E	0010015126
VPS 1000/3 - C	0010015133
VPS 1000/3 - E	0010015127
VPS 1500/3 - C	0010015134
VPS 1500/3 - E	0010015128
VPS 2000/3 - C	0010015135
VPS 2000/3 - E	0010015129

## 3 Opis naprav in delovanja

### 3.1 Zgradba



- |                                                                                                                 |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Odprtina za odzračevalni ventil                                                                               | 10 Povratni vod grelnikov za potrebo po ogrevalni vodi/povratni vod ogrevalnih krogov                              |
| 2 Dvižni vod ogrevalne vode za postajo za pitno vodo pri stenski montaži/dvižni vod ali povratni vod za kaskado | 11 Povratni vod ogrevalne vode za postajo za pitno vodo pri stenski montaži/dvižni vod ali povratni vod za kaskado |
| 3 Dvižni vod grelnikov za potrebo po topli vodi                                                                 | 12 Povratni vod ogrevalne vode za solarno polnilno postajo (samo VPS/3 - E)                                        |
| 4 Dvižni vod grelnikov za potrebo po topli vodi                                                                 | 13 Dvižni vod ogrevalne vode za solarno polnilno postajo za nizke temperature (samo VPS/3 - E)                     |
| 5 Povratni vod grelnikov za potrebo po topli vodi                                                               | 14 Dvižni vod ogrevalne vode za solarno polnilno postajo za visoke temperature (samo VPS/3 - E)                    |
| 6 Dvižni vod grelnikov za potrebo po topli vodi/dvižni vod ogrevalnih krogov                                    | 15 Povratni vod ogrevalne vode za postajo za pitno vodo (samo VPS/3 - E)                                           |
| 7 Dvižni vod grelnikov za potrebo po topli vodi/dvižni vod ogrevalnih krogov                                    | 16 Dvižni vod ogrevalne vode za postajo za pitno vodo (samo VPS/3 - E)                                             |
| 8 Povratni vod grelnikov za potrebo po ogrevalni vodi                                                           |                                                                                                                    |
| 9 Povratni vod grelnikov za potrebo po topli vodi/povratni vod ogrevalnih krogov                                |                                                                                                                    |

Vmesni zbiralnik je izdelan iz jekla, zunanost pa je prevlečena s črno lakirano zaščito pred rjavenjem. Vmesni zbiralnik ima priključke za cevi za ogrevanje, grelnik, solarno polnilno postajo in postajo za pitno vodo ter odzračevalni ventil.

## 4 Nega izdelka

### 3.2 Način delovanja

Vmesni zbiralnik se napaja s toploto enega ali več izvorov toplote in po potrebi tudi iz solarne polnilne postaje. Vmesni zbiralnik se uporablja kot vmesni zbiralnik za ogrevalno vodo, za nadaljnji prenos v ogrevalni krog oz. na postajo za pitno vodo za pripravo tople vode.

## 4 Nega izdelka



### Previdnost!

#### Nevarnost materialne škode zaradi neprimernih čistil!

Neprimerna čistila lahko poškodujejo oblogo, dele armature ali upravljalne elemente.

- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in malo mila brez topila.

## 5 Vzdrževanje

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo je letno servisiranje in dvoletno vzdrževanje izdelka, ki ga izvaja inštalater.

## 6 Odpravljanje napak

V naslednji tabeli so podane informacije o možnih motnjah pri delovanju vmesnega zbiralnika in njihovih možnih vzrokih.

Napaka	Možni vzroki	Odpravljanje
Ogrevalna voda kaplja iz vmesnega zbiralnika.	Vijačne povezave ne tesnijo	Napako naj popravi vaš inštalater.
Iz vmesnega zbiralnika se sliši šum pljuskanja.	Zrak v vmesnem zbiralniku	
Regulator prikazuje napačno temperaturo vsebnika.	Okvarjeno toplotno tipalo oz. nepravilen položaj toplotnega tipala	

## 7 Recikliranje in odstranjevanje

### Odstranjevanje embalaže

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.

### Odstranjevanje izdelka in opreme

- ▶ Izdelka in opreme ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- ▶ Poskrbite za pravilno odstranjevanje izdelka in opreme.
- ▶ Upoštevajte vse ustrezne predpise.

## 8 Izklop



### Previdnost!

#### Nevarnost poškodbe sistema

Nepravilen izklop lahko povzroči poškodbe sistema.

- ▶ Poskrbite, da izdelek odklopi samo pooblaščen inštalater.

- ▶ Poskrbite, da izdelek odklopi pooblaščen inštalater.

## 9 Garancija

Velja za: Slovenija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

## 10 Servisna služba

Velja za: Slovenija, Vaillant

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščenega Vaillant servisa. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.  
Dolenjska c. 242 b  
1000 Ljubljana  
Slovenija

Ali na internet strani:

Internet: <http://www.vaillant.si>



0020160804\_01 ■ 18.06.2014

**Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.**

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 280 93 40 ■ Tel. 01 280 93 42

Tel. 01 280 93 46 ■ tehnični oddelek 01 280 93 45

Fax 01 280 93 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.